

31998D0149

19.2.1998

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 49/1

DECYZJA RADY I KOMISJI**z dnia 26 stycznia 1998 r.****w sprawie zawarcia Umowy o partnerstwie i współpracy między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Ukrainą z drugiej strony ⁽¹⁾**

(98/149/WE, EWWiS, Euratom)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając opinię Komitetu Doradczego EWWiS oraz zgodę Rady,

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 54 ust. 2, art. 57 ust. 2 zdanie ostatnie oraz art. 66, art. 73c ust. 2, art. 75, art. 84 ust. 2, art. 99, art. 100, art. 113 i art. 235, w związku z art. 228 ust. 2 zdanie drugie i art. 228 ust. 3 akapit drugi,

uwzględniając zgodę udzieloną przez Radę zgodnie z art. 101 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Węgla i Stali, w szczególności jego art. 95,

a także mając na uwadze, co następuje:

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 101 akapit drugi,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego ⁽²⁾,

zawarcie Umowy o partnerstwie i współpracy między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Ukrainą z drugiej strony, podpisanej 14 czerwca 1994 r. w Luksemburgu, przyczyni się do realizacji celów Wspólnot Europejskich;

⁽¹⁾ Umowa o partnerstwie i współpracy została podpisana z Ukrainą 14 czerwca 1994 r. przez Wspólnoty Europejskie i ówczesne dwanaście Państw Członkowskich. W następstwie poszerzenia został podpisany z Ukrainą 10 kwietnia 1997 r. Protokół dodatkowy, aby umożliwić Austrii, Finlandii i Szwecji stanie się członkami Umowy na równi z pozostałymi Państwami Członkowskimi oraz, aby szwedzka i fińska wersja językowa Umowy stały się wersjami urzędowymi. Po zakończeniu niezbędnych procedur Wspólnoty i ich Państwa Członkowskie także podjęły decyzję – w chwili zawarcia Umowy o partnerstwie – o tymczasowym stosowaniu wyżej wymienionego Protokołu dodatkowego do chwili jego wejścia w życie, zgodnie z jego art. 4. Odpowiednio, tekst Umowy o partnerstwie znajdujący się w fińskiej i szwedzkiej wersji Dziennika Urzędowego jest tekstem, który stał się urzędowym z mocy Protokołu dodatkowego. Umowa o partnerstwie i współpracy zawarta z Ukrainą wejdzie w życie 1 marca 1998 r., a notyfikacje dotyczące zakończenia procedur określonych w art. 108 akapit drugi Umowy zostaną doprowadzone do końca przez Strony 29 stycznia 1998 r.

⁽²⁾ Dz.U. C 339 z 18.12.1995, str. 42.

celem tej Umowy jest wzmocnienie więzi powstałych w szczególności w wyniku zawarcia Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej a Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich w sprawie wymiany handlowej i współpracy handlowo-gospodarczej, która została podpisana 18 grudnia 1989 r. i zatwierdzona decyzją 90/116/EWG ⁽³⁾;

⁽³⁾ Dz.U. L 68 z 15.3.1990, str. 1.

niektóre zobowiązania przewidziane w Umowie o partnerstwie i współpracy, wykraczające poza zakres wspólnotowej polityki handlowej, naruszają lub mogą naruszyć postanowienia określone w aktach wspólnotowych przyjętych w dziedzinie prawa przedsiębiorczości, transportu oraz traktowania przedsiębiorstw;

wspomniana Umowa nakłada na Wspólnotę Europejską określone zobowiązania dotyczące przepływów kapitału i płatności między Wspólnotą i Ukrainą;

dotatkowo, w takim stopniu w jakim wymieniona Umowa narusza dyrektywę Rady 90/434/EWG z dnia 23 lipca 1990 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania mającego zastosowanie w przypadku łączenia, podziałów, wnoszenia aktywów i wymiany udziałów, dotyczących spółek różnych Państw Członkowskich ⁽¹⁾, oraz dyrektywę Rady 90/435/EWG z dnia 23 lipca 1990 r. w sprawie wspólnego systemu opodatkowania stosowanego w przypadku spółek dominujących i spółek zależnych różnych Państw Członkowskich ⁽²⁾, które opierają się na art. 100 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, artykuł ten powinien być stosowany jako podstawa prawna;

niektóre postanowienia wymienionej Umowy nakładają na Wspólnotę zobowiązania w zakresie świadczenia usług, które wykraczają poza ramy transgraniczne;

w przypadku niektórych postanowień wymienionej Umowy, które mają być stosowane przez Wspólnotę, Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską nie przewiduje szczególnych uprawnień; z powyższych względów konieczne jest odwołanie się do art. 235 Traktatu,

STANOWIĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Umowa o partnerstwie i współpracy między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Ukrainą z drugiej strony, wraz z towarzyszącym jej Protokołem, deklaracjami i wymianą not, zostaje niniejszym przyjęta w imieniu Wspólnoty Europejskiej, Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali oraz Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej.

Powyższe teksty załączone są do niniejszej Decyzji.

Artykuł 2

1. Stanowisko, które przyjmie Wspólnota w Radzie Współpracy i w Komitecie Współpracy, jest określone przez Radę na wniosek Komisji lub, gdzie właściwe, przez Komisję, w każdym wypadku zgodnie z odpowiednimi postanowieniami Traktatów ustanawiających Wspólnotę Europejską, Europejską Wspólnotę Węgla i Stali oraz Europejską Wspólnotę Energii Atomowej.

2. Zgodnie z art. 86 Umowy o partnerstwie i współpracy, przewodniczący Rady przewodniczy Radzie Współpracy i przedstawia stanowisko Wspólnoty. Przedstawiciel Komisji przewodniczy Komitetowi Współpracy zgodnie z jego regulaminem i przedstawia stanowisko Wspólnoty.

3. Decyzja o publikacji zaleceń Rady Współpracy i Komitetu Współpracy w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* jest podejmowana przez Radę i Komisję w stosunku do każdego przypadku.

Artykuł 3

Przewodniczący Rady, w imieniu Wspólnoty Europejskiej, dokonuje notyfikacji przewidzianej w art. 108 Umowy ⁽³⁾. Przewodniczący Komisji dokonuje takiej notyfikacji w imieniu Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali oraz Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 stycznia 1998 r.

W imieniu Komisji

J. SANTER

Przewodniczący

W imieniu Rady

R. COOK

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 225 z 20.8.1990, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 225 z 20.8.1990, str. 6.

⁽³⁾ Data wejścia w życie Umowy przejściowej zostanie opublikowana przez Sekretariat Generalny Rady w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.